



T1 Relais

Gebruikershandleiding

NL / FR / DE / ENG

Inhoud

1. Inleiding	03
2. Specificaties	03
3. Verbinden	05
4. Notities	06
FR	07
DE	13
ENG	19

1. Inleiding

Lees voor de installatie deze documentatie zorgvuldig door.

Het doel van deze gebruikersinstructie met installatievoorschriften is om een overzicht te geven van de aspecten die van belang zijn voor een veilige installatie en een correcte toepassing van het T1 Relais.

Het T1 Relais wordt in een inbouwdoos geïnstalleerd. Dankzij dit relais kunt u elke elektrische verwarming via elke thermostaat met radiofrequentie 868 MHz regelen.

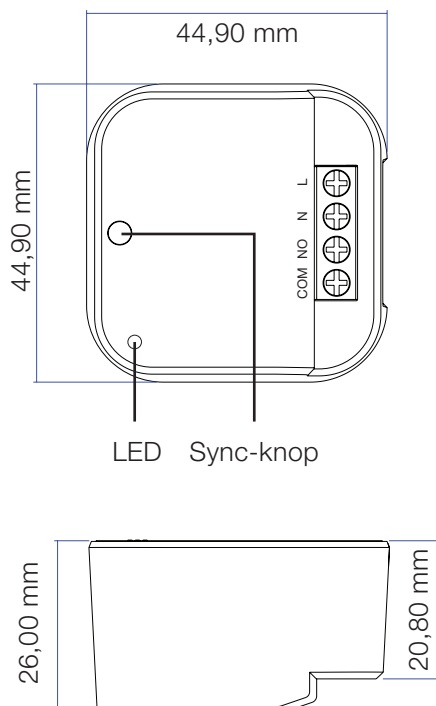
Productconformiteit

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de volgende EG richtlijnen: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU en RoHS 2011/65/EU.

**Veiligheidsinformatie**

Gebruik in overeenstemming met nationale en Europese regelgeving. Gebruik het apparaat zoals bedoeld en houd het droog. Uitsluitend binnenshuis gebruiken. Installatie dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon overeenkomstig nationale en Europese regelgeving.

2. Specificaties

**Technische specificaties**

- Afmetingen: 44,90 x 44,90 x 26,00 mm (l x b x d)
- Ingangsspanning: 230 V AC / $\pm 10\%$, 50 Hz
- Schakelcapaciteit: 16(5) A
- Frequentie: 868 MHz
- IP-classificatie: IP30

Aansluitingen

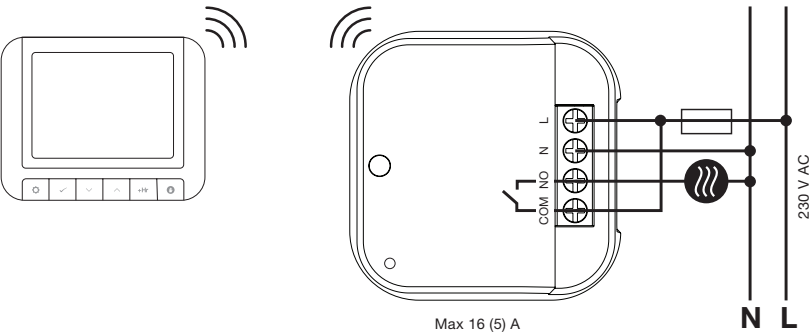
- COM: algemene klem
- NO: schakelklem
- N: voeding 230 V AC
- L: voeding 230 V AC

Bedradingschema

1. Elektrische verwarming

Thermostaat

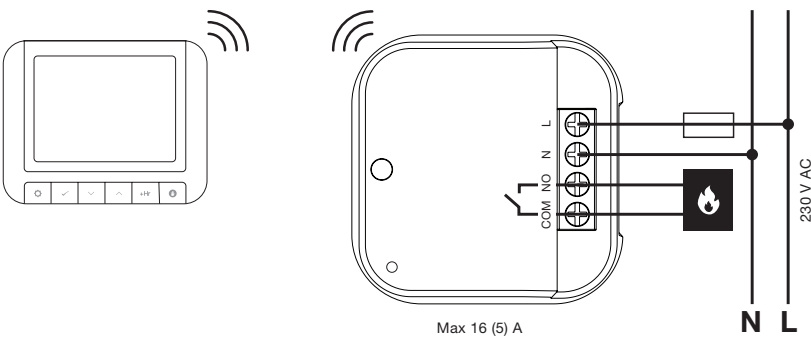
T1 Relais



2. Boiler

Thermostaat

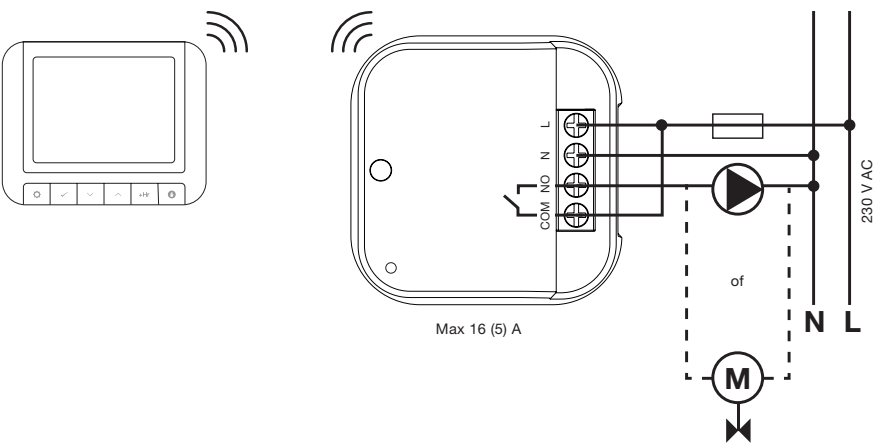
T1 Relais



3. Pomp

Thermostaat

T1 Relais



Montage

Het relais kan in een inbouwdoos met een diameter van 60 mm worden gemonteerd. Wij raden aan een diepe inbouwdoos te gebruiken.



3. Verbinden



Verbindingsmodus

Op SYNC-knop drukken en deze ingedrukt houden. Na 5 seconden knippert de rode led 1 x per seconde om aan te geven dat deze gereed is het koppelingssignaal te ontvangen.

Het relais blijft 12 minuten in deze modus.



Het relais slaat slechts één koppelingscode op. Na koppeling wordt het door één draadloze thermostaat geregeld. Indien u meer dan één relais wilt toevoegen, moet u alle relais in de koppelingsmodus zetten (inclusief de reeds gekoppelde) en het koppelingsproces starten.

LED-indicatie		Omschrijving
	Aan	Het relais is uitgeschakeld.
	Knipperend	Het relais is in koppelingsmodus.
	Aan	Het relais is ingeschakeld.
	2x knipperend	Het relais schrijft koppelingscode.
	Afwisselend knipperend	Het relais is gekoppeld, maar de verbinding is verbroken.
	Sequentieel knipperend	Geeft de softwareversie aan na het opnieuw opstarten.

4. Notities



Relais T1

Manuel d'utilisation

NL / **FR** / DE / ENG

Table des matières

NL	01
1. Introduction	09
2. Spécifications	09
3. Connecter	11
4. Notes	12
DE	13
ENG	19

1. Introduction

Veillez lire attentivement cette documentation avant l'installation.

Le relais T1 est installé directement dans une prise murale.

Il vous permet de contrôler le chauffage électrique via n'importe quel thermostat sans fils 868 MHz.

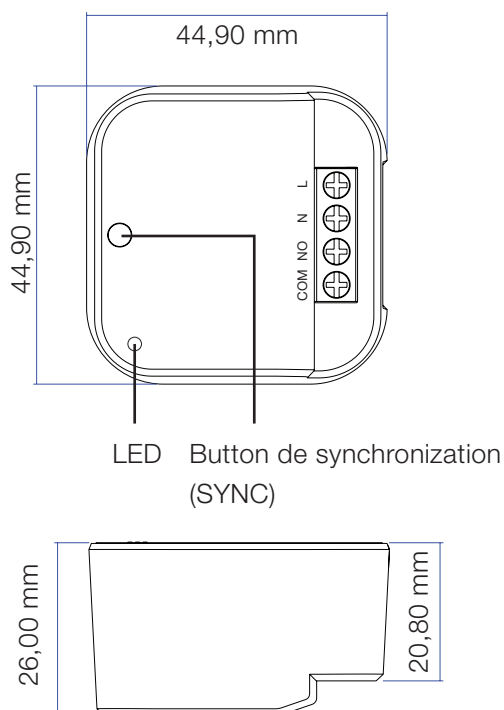
Conformité du produit

Ce produit satisfait aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes définies dans les directives de l'UE suivantes: CEM 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RED 2014/53/UE et RoHS 2011/65/UE.

**Informations de sécurité**

Utilisez le produit dans le respect des réglementations nationales et européennes. Utilisez le dispositif conformément à sa destination et maintenez-le au sec. Produit conçu pour un usage intérieur uniquement. Seule une personne qualifiée est autorisée à installer ce produit conformément aux réglementations nationales et européennes.

2. Spécifications

**Caractéristique technique**

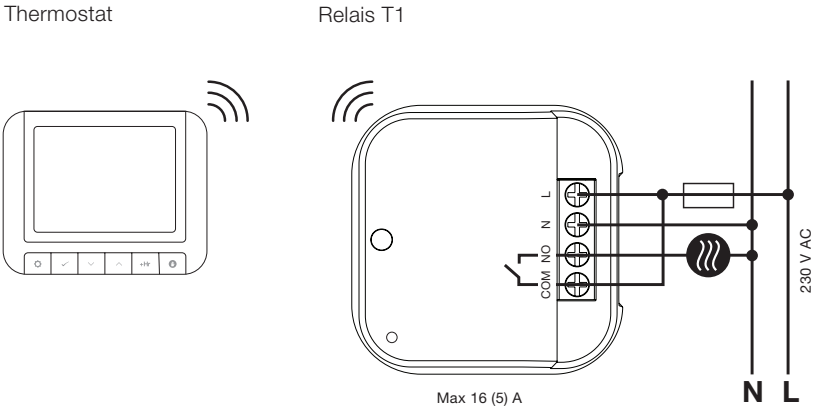
- Dimensions: 44,90 x 44,90 x 26,00 mm (h x l x p)
- Tensions d'entrée: 230 V AC / $\pm 10\%$, 50 Hz
- Capacité de commutation: 16(5) A
- Fréquence: 868 MHz
- Indice de Protection: IP30

Raccordements

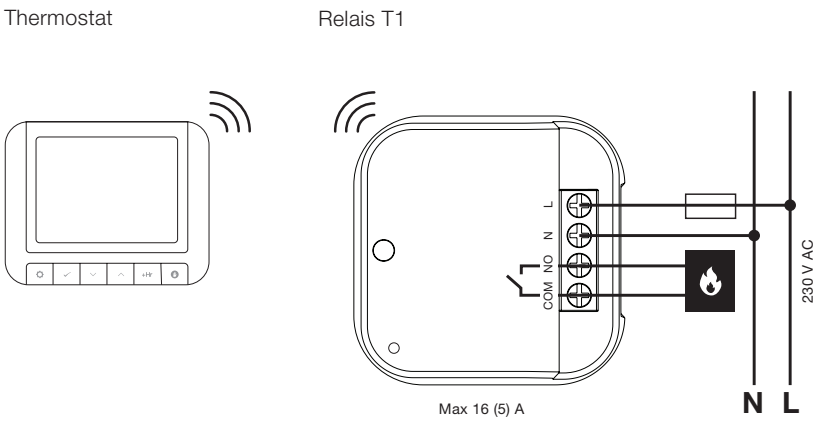
- COM: borne commune
- NO: borne de commutation
- N: alimentation 230 V AC
- L: alimentation 230 V AC

Schéma de câblage

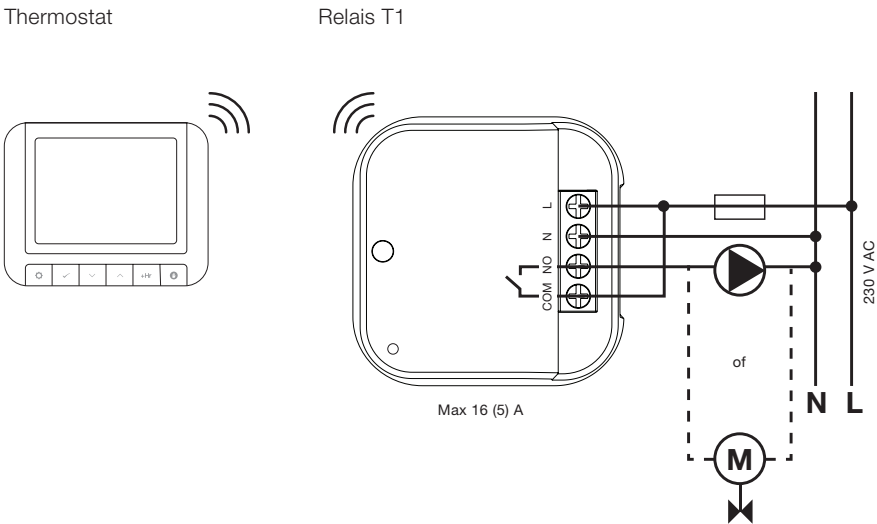
1. Chauffage électrique



2. Chaudière



3. Pompe



Montage

Le relais peut être monté à l'intérieur d'un boîte d'encastrement de 60 mm de diamètre.
Nous vous recommandons d'utiliser des boîtes d'encastrement profondes.



3. Connecter



Mode jumelage

Appuyez sur le bouton SYNC et maintenez-le enfoncé.
Après 5 secondes, le voyant rouge clignote une fois par seconde pour indiquer qu'il est prêt à recevoir le signal de jumelage.

Le relais restera dans ce mode pendant 12 minutes.



Le relais enregistre que un seul code de jumelage. Après le jumelage, il sera contrôlé par un seul thermostat sans fil. Si vous souhaitez ajouter plusieurs relais, mettez tous les relais en mode jumelage, y compris ceux déjà jumelés, et démarrez le processus de jumelage.

Voyant LED		Description
	Marge	Le relais est éteint.
	Clignote	Le relais est en mode jumelage.
	Marge	Le relais est activé.
	Clignote x 2	Le relais écrit le code de jumelage.
	Clignote en alternance	Le relais est jumelée mais la connexion a été perdu.
	Clignote dans un certaine séquence	Il indique la version du logiciel après le redémarrage.

4. Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



T1-Relais

Bedienungsanleitung

NL / FR / **DE** / ENG

Inhalt

NL	01
FR	07
1. Einleitung	15
2. Spezifikationen	15
3. Verbinden	17
4. Notizen	18
ENG	19

1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Dokumentation vor der Installation sorgfältig durch.

Das T1-Relais wird direkt in einer Unterputzdose montiert. Es ermöglicht strombetriebene Heizgeräte per Funk mit einem RT-Regler mit 868MHz Frequenz zu steuern.

Produktkonformität

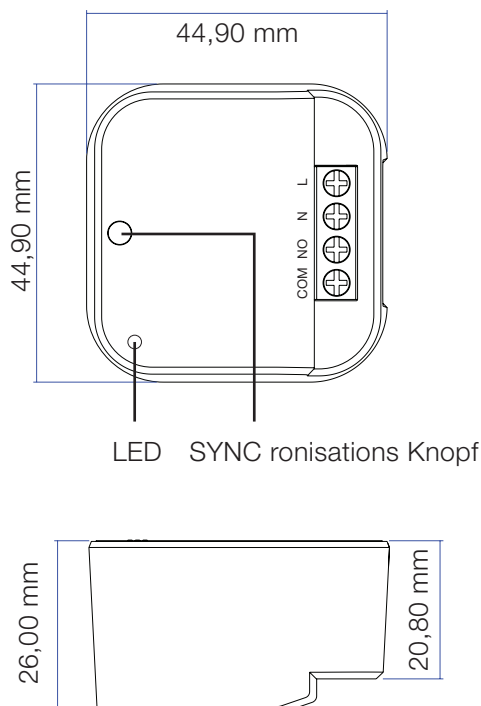
Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU und RoHS 2011/65/EU.



Sicherheitsinformationen

Das Produkt muss gemäß der EU- und der nationalen Richtlinien verwendet werden. Nur für eine Verwendung in Innenräumen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken. Dieses Produkt muss von einer fachlich geeigneten Person gemäß sämtlicher EU- und nationalen Richtlinien installiert werden.

2. Spezifikationen



Technische Spezifikationen

- Abmessungen: 44,90 x 44,90 x 26,00 mm (L x B x H)
- Eingangsspannung: 230 V AC / $\pm 10\%$, 50 Hz
- Schaltleistung: 16(5) A
- Frequenz: 868 MHz
- Schutzklasse: IP30

Anschlüsse

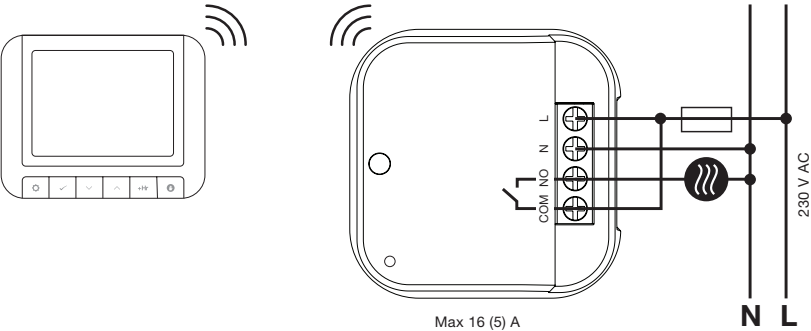
- COM: Potentialfreier Eingang
- NO: Stromlos offen
- N: 230 V AC Stromversorgung
- L: 230 V AC Stromversorgung

Anschlussdiagramm

1. Elektrische Heizung

Thermostat

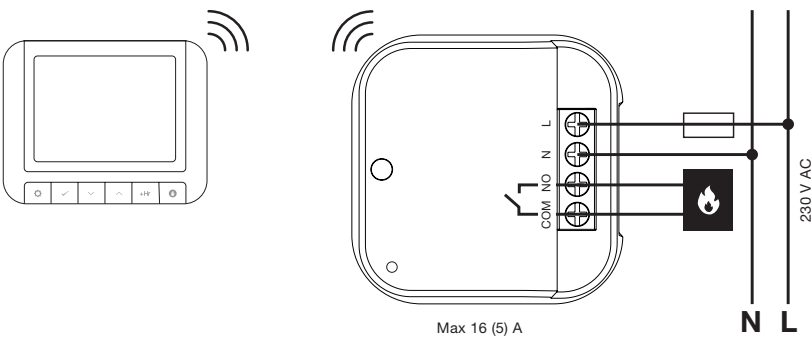
T1-Relais



2. Kessel

Thermostat

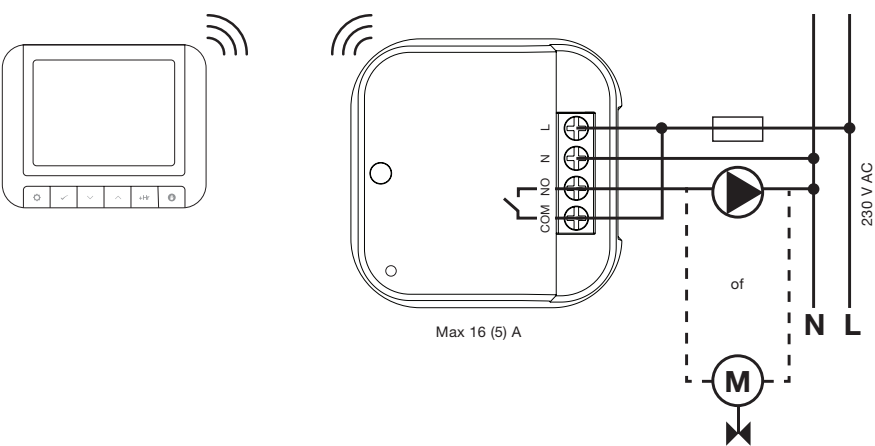
T1-Relais



3. Pumpe

Thermostat

T1-Relais



Anschluss

Das Relais kann in herkömmlichen Unterputzdosen Durchm. 60 mm verwendet werden. Wir empfehlen tiefe Dosen zu verwenden.



3. Verbinden



Verbindungsmodus

Drücken und halten Sie den SYNC Knopf gedrückt, bis die LED rot blinkt (1 x pro Sekunde). Das Relais ist nun für die Verbindung mit dem Raumthermostat bereit.

Das Relais bleibt für 12 Minuten in diesem Modus.



Das Relais speichert immer nur einen Verbindungscode. Nach dem Verbinden wird es von einem Raumthermostaten gesteuert. Sollen weitere Relais dazu verbunden werden, dann müssen alle Relais in den Verbindungsmodus gesetzt werden, auch den/die bereits verbundenen.

LED Anzeige		Beschreibung
	An	Das Relais ist offen.
	Blinkend	Das Relais ist im Verbindungsmodus
	An	Das Relais is geschlossen.
	2x blinkend	Das Relais sichert den Verbindungscode.
	Abwechselnd blinkend	Das Relais hat die Verbindung verloren.
	Blinkt in unterschiedlichen Frequenzen	Zeigt den Softwarestatus nach Neustart an.

4. Notizen

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



T1 Relay

User manual

NL / FR / DE / **ENG**

Content

NL	01
FR	07
DE	13
1. Introduction	21
2. Specifications	21
3. Pairing	23

1. Introduction

Before installation, please read this documentation carefully.

The T1 Relay is installed directly into a wallbox outlet. It enables you to control any electrical heating via any thermostat with 868MHz RF.

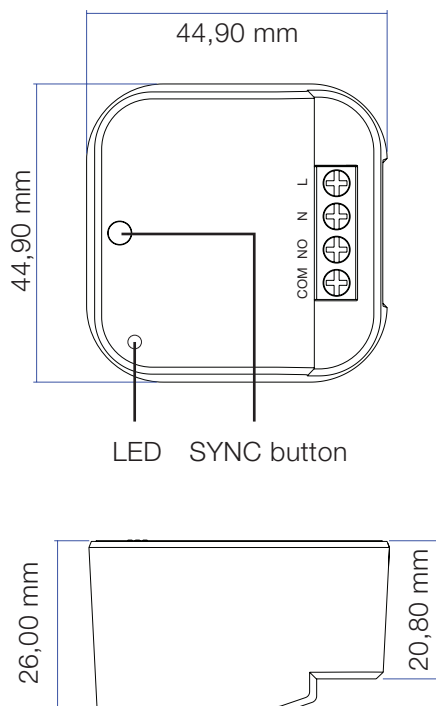
Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the following EU Directives: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU.

**Safety Information**

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations.

2. Specifications

**Technical Specification**

- Dimensions: 44,90 x 44,90 x 26,00 mm (l x w x h)
- Input Voltage: 230 V AC / $\pm 10\%$, 50 Hz
- Switching Capacity: 16(5) A
- Frequency: 868 MHz
- IP Rating: IP30

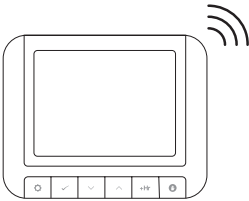
Terminal layout

- COM: common terminal
- NO: switch terminal
- N: power supply 230 V AC
- L: power supply 230 V AC

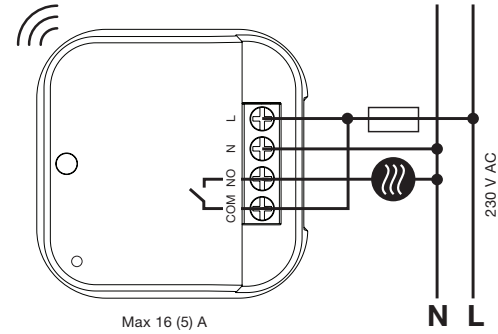
Wiring Diagram

1. Electric heater

Thermostat

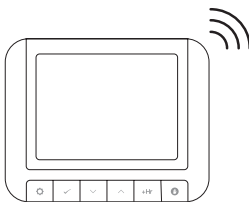


T1 Relay

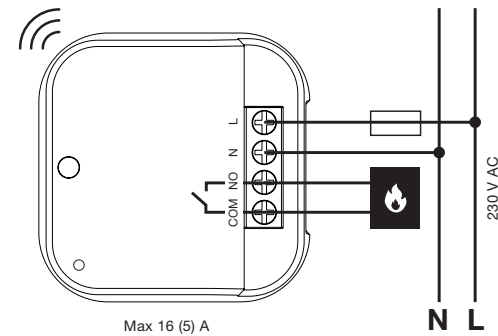


2. Boiler

Thermostat

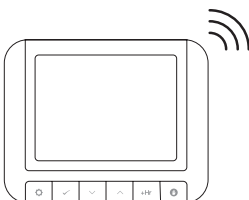


T1 Relay

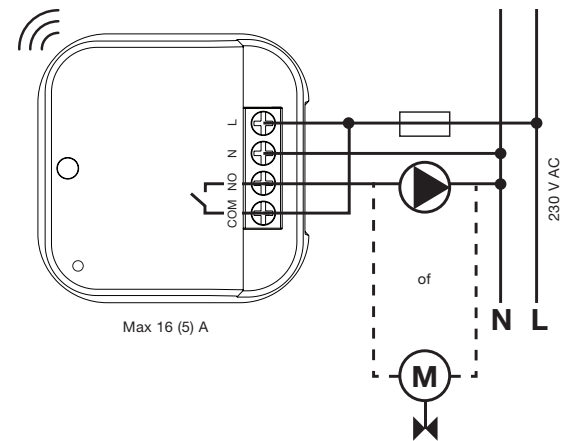


3. Pump

Thermostat



T1 Relay



Mounting

The relay can be mounted inside wall box Ø 60mm. We recommend using deep wall boxes.



3. Pairing



Pairing mode

Press and hold the SYNC button. After 5 seconds the red LED will flash once per second to indicate it is ready for receiving pairing signal.

The relay will remain in this mode for 12 minutes.



The relay stores only one pairing code. After pairing, it will be controlled by only one wireless thermostat. In case you want to add more than one relay, set all relays into pairing mode, including the ones already paired, and start the pairing process.

LED Indication		Description
	On	The relay is off.
	Flash	The relay is in pairing mode.
	On	The relay is on.
	2x Flash	The relay is writing pairing code.
	Flash alternately	The relay is paired but lost link.
	Flash in different sequence	It indicates the software version after reboot.



VASCO Group nv
Kruishoefstraat 50,
3650 Dilsen
België

vasco.eu